

ПЕРЕВОДЧИК

🔄 22 січня
2017

📍 Місто: [Київ](#)

Вік: 46 років

Режим роботи: повний робочий день

Категорії: Видавництво, поліграфія

Додаткова інформація

Особисті якості, хобі, захоплення, навички: Последовательный перевод, письменный перевод Май 2013 - Август 2013 Peter Silling & Associates (Hotel Interior Design Limited) Организация и выполнение работ по мебелировке гостиницы Ritz Carlton в г. Алматы, Казахстан. Ноябрь 2010 - Сентябрь 2012 ООО "Зирка Буковеля" (Строительство) Строительство 5-звездочной гостиницы (Razidor Hotel Group) на горнолыжном курорте Буковель. Основные обязанности: а) последовательный перевод во время переговоров и совещаний на объекте строительства между зарубежными консультантами и местными подрядчиками; б) письменные переводы различной технической, проектной и юридической документации; с) оказание помощи в составлении отчетов по дефектам. Переводчик сентябрь 2009 – октябрь 2010 Компания "БТС Сервис" (www.bts.kiev.ua) Обязанности на занимаемой должности: • письменные переводы (строительство, спецификации, договора, уставы, и т.п.). Устные переговоры на переговорах и рабочих встречах. Причины смены места работы: завершение проекта Переводчик апрель 2008 - август 2009 K.A.N. DEVELOPMENT (www.kandevelopment.com) Обязанности на занимаемой должности: • письменные переводы (строительство, спецификации, договора, уставы, и т.п.). Устные переговоры на переговорах и рабочих встречах. Причины смены места работы: завершение проекта Переводчик апрель 2007 - ноябрь 2007 Фонд Виктора Пинчука (<http://pinchukfund.org/ua/>) Обязанности на занимаемой должности: • переводы письменные (новости, спецификации, договора, уставы, и т.п.). Устные переводы во время различных мероприятий, • помощь в организации и подготовке к выставкам проводимых в PinchukArtCenter Причины смены места работы: завершение проекта Переводчик/координатор по языковым вопросам ноябрь 2005 - март 2007 Фирма "Шевченко Дидковский и Партнеры" (www.asterslaw.com) Обязанности на занимаемой должности: • переводы различной юридической документации. Контроль знаний английского языка сотрудников компании. Помощь в проведении интервью при приеме на работу. Причины смены места работы: по собственному желанию. Переводчик фрилансер июль 2004 - октябрь 2005 ЗАО "София Киев" Обязанности на занимаемой должности: • устные и письменные переводы необходимой документации и информации для международного проекта по строительству пятизвездочной гостиницы Хаятт Интернэшнл в г. Киев. Киевский государственный лингвистический университет, факультет переводчиков